

# INFO SEMIOTIQUES<sup>GS</sup> AS

Bulletin d'information de l'Association Suisse de Sémiotique  
Informationsbulletin der Schweizerischen Gesellschaft für Semiotik

**No 26    Novembre / November 2004**

---

## Edito

Liebe Mitglieder

An der Generalversammlung vom 2. April 2004 in Zürich wurde der **Vorstand der SGS** teilweise erneuert und einzelne Ämter umverteilt. Julia Erskine Poget ist nach einer insgesamt vierjährigen Tätigkeit im Vorstand der SGS als Quästorin zurückgetreten. Im Namen der ganzen Gesellschaft danke ich ihr ganz herzlich für die geleistete Arbeit! Die Funktion von J. Erskine hat Evelyne Thommen übernommen, und in das so freigewordene Amt der Vizepräsidentin wurde Ruth Gantert gewählt. Als Beisitzerin wurde neu Rita Catrina Imboden gewählt, die zur Zeit in Puebla ihre Habilitationsschrift im Bereich der spanischen Literaturwissenschaft abschliesst. Die Mitarbeit R. C. Imbodens wird uns insbesondere eine bessere Vernetzung mit der semiotisch ausgerichteten Hispanistik ermöglichen.

Der Vorstand setzt sich nun also wie folgt zusammen: Ursula Bähler (Präsidentin), Ruth Gantert (Vizepräsidentin), Evelyne Thommen (Quästorin), Pierre Joray (Aktuar), Rita Catrina Imboden (Beisitzerin).

Im Verlauf des Jahres ist es uns gelungen, mehrere **Neumitglieder** zu gewinnen:

- Prof. Margrit Tröhler, Filmwissenschaft, Universität Zürich;
- PD Dr. Itz'iar López Guil, Spanische Literaturwissenschaft, Universität Zürich;
- Dr. Elke Huwiler, Deutsche Literaturwissenschaft, Universität Amsterdam;

Chers membres

Lors de l'Assemblée Générale du 2 avril 2004 à Zurich, le **Comité de l'ASS** a été partiellement renouvelé, et la répartition des fonctions a également subi quelques modifications. Après une période d'exercice de quatre ans, dont les deux premiers en tant que membre, Julia Erskine Poget a démissionné de son poste de trésorière. Au nom de toute l'Association, je la remercie très cordialement de son travail! C'est Evelyne Thommen qui a pris sa succession, alors que Ruth Gantert a été élue au poste de vice-présidente devenu ainsi vacant. Rita Catrina Imboden, qui est actuellement à Puebla, où elle termine une thèse d'habilitation dans le domaine de la littérature espagnole, a été élue membre. La présence de R. C. Imboden au sein du Comité nous permettra notamment de nouer des contacts plus intenses avec la communauté des sémioticiens hispanisants.

La composition de l'actuel Comité est donc la suivante: Ursula Bähler (présidente), Ruth Gantert (vice-présidente), Evelyne Thommen (trésorière), Pierre Joray (secrétaire), Rita Catrina Imboden (membre).

Au cours de l'année passée, plusieurs **nouveaux membres** ont rejoint l'ASS:

- Prof. Margrit Tröhler, études de cinéma, Université de Zurich;
- PD Dr. Itz'iar López Guil, littérature espagnole, Université de Zurich;
- Dr. Elke Huwiler, littérature allemande, Université d'Amsterdam;

- Dr. des. Marie Theres Stauffer, Architekturwissenschaft, Universität Zürich ;
- Doris Agotai, Architekturwissenschaft, ETH Zürich / Fachhochschule Liechtenstein ;
- Alain Schorderet, Französische Literaturwissenschaft, Universität Zürich.

Ich heisse alle Neumitglieder herzlich willkommen und hoffe, dass sie mit ihrem Wissen und ihrem Ideenreichtum das Leben unserer Gesellschaft aktiv mitgestalten werden.

Das nächste **internationale Kolloquium** ist dem Thema «**Metaphern**» gewidmet und findet, zusammen mit der ordentlichen Generalversammlung, am **8. und 9. April 2005** in **Neuenburg** statt. Die Tagung, die Forschende aus den Bereichen Architektur, Literatur, Philosophie, Linguistik und Kunstgeschichte zusammenführen wird, verspricht, ein äusserst interessantes Diskussionsforum zu werden. Das definitive Programm werden Sie mit dem nächsten Bulletin erhalten. Ich möchte Sie aber jetzt schon dazu ermuntern, die Daten des Kolloquiums in Ihrer Agenda vorzumerken.

Ich erlaube mir schliesslich, Sie, wie jedes Jahr, auf den beiliegenden **Einzahlungsschein** aufmerksam zu machen und Ihnen für die baldige Überweisung des Jahresbeitrags 2004 (unverändert Fr. 30.-) zu danken.

Ich wünsche Ihnen allen ein ertragreiches Wintersemester.

Im Namen des Vorstands : Ursula Bähler

- Dr. des. Marie Theres Stauffer, architecture, Université de Zurich ;
- Doris Agotai, architecture, ETH Zurich / HES Liechtenstein ;
- Alain Schorderet, littérature française, Université de Zurich.

Je souhaite la bienvenue à tous les nouveaux membres et j'espère qu'ils contribueront activement, de par leur savoir et leurs idées, à enrichir la vie de notre société.

Le prochain **colloque international** sera consacré aux «**métaphores**» et aura lieu à **Neuchâtel** les **8 et 9 avril 2005**. Le colloque réunira des spécialistes d'architecture, de littérature, de philosophie, de linguistique et d'histoire de l'art et offrira certainement l'occasion de débats fructueux. Vous recevrez le programme définitif avec le prochain bulletin. Je vous invite d'ors et déjà à réserver les dates concernées dans vos agendas.

Comme tous les ans, je me permets finalement d'attirer votre attention sur le **bulletin de versement** ci-joint, destiné à la cotisation pour l'année 2004 (toujours de CHF 30.-). Je vous en remercie par avance.

Je vous souhaite un excellent semestre d'hiver.

Au nom du Comité : Ursula Bähler

## Kongress / Congrès 2005 :

# Metaphern Métaphores

8 et 9 avril 2005  
Faculté des lettres, Université de Neuchâtel

[\[www.sagw.ch/semiotik](http://www.sagw.ch/semiotik) ; [www.assh.ch/semiotique\]](http://www.assh.ch/semiotique)

# PROCES-VERBAL DE L'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE

3 AVRIL 2004, Université de Zurich

1. *P.-V. de l'Assemblée générale 2003* : accepté sans modification

2. *Rapport annuel de la présidente / Jahresbericht der Präsidentin* :

Am 11. und 12. April 2003 führte die Schweizerische Gesellschaft für Semiotik (SGS/ASS) an der Universität Zürich ein internationales Kolloquium unter dem Titel «Sinn geben / Donner du sens» durch. Zwölf Referentinnen und Referenten aus vier Ländern (Schweiz, Frankreich, Bulgarien, Luxemburg) stellten anhand konkreter Analysebeispiele aus ihren jeweiligen wissenschaftlichen Disziplinen oder Praxisbereichen — es waren neben Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftlern aus der Linguistik, der Literaturwissenschaft und der Psychologie auch zwei Vertreter aus den Bereichen Marketing und Branding anwesend — die Möglichkeiten und den Erkenntnisgewinn verschiedener semiotischer Modelle vor. Dabei entstand ein äusserst repräsentatives Panorama aktueller Forschungen im Gebiet der nationalen und internationalen Semiotik sowie ein interessanter Einblick in die Arbeit von Semiotikern im ausseruniversitären Berufsfeld. Die Referentinnen und Referenten im einzelnen, in der Reihenfolge ihrer Beiträge : J. Geninasca (Neuchâtel), «Quand donner du sens c'est donner forme intelligible» ; J.-C. Coquet (Paris), «Quel peut être l'apport d'une phénoménologie du langage dans l'analyse du discours?» ; J. Fontanille (Limoges), «Mythes et passions. Le cas de la colère, de la jalousie et de la pitié» ; K. Bonéva-Borisévitch (Véliko Tarnovo), «Les modalités qui donnent du sens» ; R. Gantert (Zürich), «La constitution de sens dans 'Yvette' de Maupassant» ; U. Bähler (Zürich), «Au sujet de la construction du prologue du 'Chevalier de la Charrette' de Chrétien de Troyes» ; M. Colas-Blaise (Luxembourg), «Détermination démonstrative et figures spatio-temporelles dans 'Les eaux étroites' de Julien Gracq» ; J. Erskine (Genève), E. Thommen (Besançon) et F. Châtelain (Besançon), «Psychologie : Autisme» ; G. Marion (Lyon), «Le bricolage des discours de mode» ; M. Schulz (Zürich), «La sémiotique au quotidien de la marque».

Im Februar und im Oktober gab der Vorstand die Nummern 23 und 24 der «InfoSémiotiques» heraus und versandte diese an seine Mitglieder. Das Bulletin der SGS/ASS informiert über die Tätigkeiten der Gesellschaft, über geplante Veranstaltungen und Publikationen. Die Nummer 24 enthielt die erste Ankündigung der nächsten wissenschaftlichen Tagung, die am 3. April 2004 zum Thema «Analyser le cinéma» an der Universität Zürich durchgeführt werden wird. Ende Jahres erschienen ausserdem die Akten des 2001 von der SGS/ASS in Fribourg durchgeführten internationalen Kolloquiums : Laurent Rossier, éd., «Sous le signe de la perception : Sémiotique et perception», Bern, Peter Lang, 2003 («Tausch», 15). Die Publikation der Beiträge des Kolloquiums «Sinn geben / Donner du sens» ist für 2004 geplant.

Die SGS/ASS hat dieses Jahr ihre Mitgliedschaft in der International Association for Semiotic Studies nach mehrjährigem Unterbruch wieder aktualisiert.

An der ordentlichen Generalversammlung vom 12. April 2003 in Zürich wurde der Vorstand der SGS/ASS teilweise erneuert. Nach einer zweijährigen Amtszeit ist Christina Vogel als Präsidentin zurückgetreten. Als Nachfolgerin wurde Ursula Bähler gewählt. Ruth Gantert wurde neu in der Vorstand gewählt. Dieser setzt sich nun wie folgt zusammen: Ursula Bähler (Präsidentin), Evelyne Thommen (Vizepräsidentin), Julia Erskine Poget (Quästorin), Pierre Joray (Aktuar) und Ruth Gantert (Beisitzerin).

3. *Comptes 2003 / Rechnung 2003* :

Sur proposition (par rapports écrits) des vérificatrices de comptes, Mme I. Berthoud et Mme C. Gillièron, l'AG vote à l'unanimité la décharge de la trésorière pour les comptes suivants :

Solde des actifs au début de l'exercice	19058,10
Subside de l'ASSH pour le congrès 2003	9000,00
Subside de l'ASSH cotisation à une org. internationale	124,00
Contribution du FNRS au congrès 2003	1500,00
Cotisations des membres	1950,00
Intérêts sur CCP	29,45

Publication des actes du colloque 2001	3000,00
Congrès « Donner du sens »	11741,15
Cotisation ASSH	50,00
Cotisation à l'Inter. Ass. for Semiotic Studies (IASS)	126,55
Frais (CCP)	35,70
Impôt anticipé (CCP)	10,30
En caisse à la fin de l'exercice (31.12.2003)	16697,85

#### 4. Election du comité / Wahl des Vorstands :

La présidente donne lecture de la lettre de démission de la trésorière Julia Erskine Poget. La présidente lui adresse ses remerciements pour son engagement au sein du Comité et la tenue des comptes durant plusieurs années. Acclamation de l'assemblée.

Aucune proposition n'étant parvenue au Comité pour la reprise de la fonction de trésorière, la vice présidente sortante E. Thommen propose de reprendre la charge pour l'année à venir. R. Ganther, membre sortante, reprendra la fonction de vice-présidente. Enfin, R. C. Imboden est proposée pour faire son entrée au Comité. L'AG vote à l'unanimité moins une abstention le nouveau Comité suivant : Ursula Bähler (présidente) ; Ruth Ganther (vice présidente) ; Evelyne Thommen (trésorière) ; Pierre Joray (secrétaire) ; Rita Catrina Imboden (membre).

#### 5. Divers / Varia :

Le nombre important des membres peu ou pas actifs est évoqué, ainsi que le problème de ceux qui ne règlent plus leur cotisation. L'AG juge qu'il ne convient pas d'avoir une politique d'exclusion rigide. Le principe d'une exclusion après trois ans de non-paiement des cotisations est discuté, et il est admis que celle-ci peut avoir lieu par décision de l'AG sur proposition du secrétaire. Quant aux nouveaux membres, il est admis qu'aucune cotisation ne leur sera demandée pour l'année en cours et qu'ils seront sollicités au moment de l'envoi régulier suivant du bulletin de versement à tous les membres de l'Association.

Le secrétaire, Pierre Joray

## LE COMITE / DER VORSTAND

### PRESIDENTE / PRÄSIDENTIN

Ursula Bähler, PD Dr.  
Carmenstr. 39  
8032 Zürich  
tél.+ fax : 01 252 91 74  
e-mail : ubaehler@rom.unizh.ch

### VICE-PRESIDENTE / VIZEPRÄSIDENTIN

Ruth Ganter, Dr. des.  
Sihlfeldstr. 20  
8003 Zürich  
tél. 01 461 55 28  
e-mail : rganter@mydiach.ch

### TRESORIERE / QUÄSTORIN

Evelyne Thommen, Prof. Dr.  
1413 Oppens  
tél.+ fax : 021 887 84 17  
e-mail : evelyne.thommen@unifr.ch

### SECRETAIRE / AKTUAR

Pierre Joray, Dr.  
Centre de Recherches Sémiologiques  
Espace Louis-Agassiz 1, 2000 Neuchâtel  
tél. 032 718 19 53  
e-mail : pierre.joray@unine.ch

### MEMBRE / BEISITZER

Rita Catrina Imboden  
Seminario de Semiotica y Estudios de la  
Significación  
Benemérita Univ. Autónoma de Puebla  
72000 Puebla, Pue / México  
e-mail : rita.imboden@viep.buap.mx

HOME PAGE ASS / SGS : [www.sagw.ch/semiotik](http://www.sagw.ch/semiotik); [www.assh.ch/semiotique](http://www.assh.ch/semiotique)